



PLAN DES ÉTUDES GYMNASIALES

DOMAINE DES LANGUES GREC

1. Dotation horaire (leçons hebdomadaires)

| Niveaux | 1 | 2 | 3 | 4 |
|--------------------------|---|---|---|---|
| Pont** | 2 | - | - | - |
| Option spécifique: Grec* | - | 4 | 5 | 5 |

* Ce cours réunit, au cas où les effectifs ne permettent pas un dédoublement, les élèves qui ont fait le pont de grec et ceux qui débutent dans l'apprentissage de cette langue.

** Le pont de grec s'adresse en priorité aux élèves qui en troisième année du CO avaient choisi le grec. Il assure ainsi la continuité de l'enseignement de cette langue jusqu'au début de l'OS.

2. Objectifs généraux de formation

L'enseignement du grec ancien transmet à l'élève une connaissance fondamentale du grec et lui donne un aperçu sur la famille des langues indo-européennes.

Il développe chez l'élève la capacité de comprendre, par le recours aux textes originaux, la civilisation antique, et de découvrir les valeurs et les idéaux de la tradition hellénique.

L'étude du grec permet à l'élève de connaître une civilisation qui, tout en étant lointaine dans le temps, a joué un rôle fondateur dans la culture européenne. La découverte des différences et des parentés entre la civilisation grecque et la sienne suscite chez l'élève une compréhension plus approfondie et plus critique du monde contemporain.

Dans l'étude des textes et des œuvres d'art, l'élève découvre une pensée, une vision des choses, une sensibilité originales. La langue grecque, son expressivité éveillent chez l'élève le plaisir du texte; il s'habitue à en saisir les dimensions poétiques et esthétiques, philosophiques et religieuses.

L'étude du grec ancien est aussi une occasion d'initiation et d'ouverture aux autres sciences qui s'occupent de l'Antiquité classique: archéologie, épigraphie, numismatique.

L'étude du grec ancien peut s'ouvrir sur celle du grec moderne et permettre de suivre l'évolution d'une langue qui vit en fait depuis quelque 3500 ans (mycénien compris); c'est un cas unique.

L'étude approfondie de la langue met en évidence les parentés et les différences entre une langue à morphologie et à structures syntaxiques particulièrement riches et la plupart des langues modernes connues des élèves. Elle développe une conscience plus aigüe de l'historicité de la langue, tout comme de l'organisation des règles qui régissent un système linguistique. L'exercice de la version impose à l'élève de considérer la précision du langage d'origine ainsi que celle de la langue de traduction.

Par les textes, subsidiairement par l'archéologie et l'épigraphie, l'élève prend connaissance des institutions sociales, politiques et religieuses de la Grèce. En étudiant ainsi la civilisation grecque dans son contexte historique, l'élève saisit le passé dans ses grandes articulations et en découvre les prolongements dans le présent.

Dans la Grèce, on observe l'éclosion de la littérature au sein d'une civilisation orale et la naissance de formes d'expression variées. L'élève cherche à comprendre la spécificité et la fécondité de la littérature par le contact direct avec des œuvres de genres différents.

L'étude de l'œuvre des penseurs grecs introduit à la démarche philosophique, née de la laïcisation de la pensée par l'examen critique du mythe et des représentations religieuses, à son développement, à sa problématisation. De manière plus générale, elle exerce des aspects essentiels de la démarche intellectuelle qui caractérise la pensée scientifique, à savoir la discussion critique des idées, le raisonnement, l'argumentation dialectique.

L'enseignement du grec apporte des connaissances relatives à l'art et éclaire le rôle de référence qu'il a joué dans la culture européenne. Il permet également un contact direct avec le Nouveau Testament et les origines du christianisme. Il prépare efficacement à l'étude du grec byzantin et du grec moderne (orthographe notamment).

Il confronte enfin l'élève, depuis Achille et Ulysse jusqu'aux Pères de l'Église, à un vaste éventail de modèles éthiques qui l'aident à forger sa propre personnalité.

3. Objectifs fondamentaux

3.1. Connaissances

- Posséder des connaissances suffisantes de la langue grecque, de son évolution morphologique et phonétique, avoir quelques notions des divers dialectes littéraires
- Avoir connaissance des aspects les plus significatifs de la civilisation grecque (littérature, théâtre, philosophie, art, histoire, sciences)
- Connaître les principaux mythes et comprendre la fonction de la pensée mythique
- Situer les grandes époques de l'art et ses œuvres principales
- Connaître le rôle joué par diverses formes de textes (texte philosophique, narration historique, débat judiciaire, traité médical, par exemple) dans la formation d'une pensée scientifique

3.2. Savoir-faire

- Utiliser des instruments de travail adéquats (dictionnaires, grammaire)
- Traduire un texte grec dans sa langue maternelle et en saisir l'ordonnance propre
- Interpréter le texte
- Comparer différentes traductions entre elles pour en dégager le degré de pertinence
- Apprendre plus facilement les langues étrangères modernes, la terminologie scientifique et l'orthographe des mots issus du grec grâce à une meilleure compréhension des racines des mots
- Saisir un problème dans sa complexité, en discerner les éléments fondamentaux, le placer dans son contexte (historique, social, idéologique, etc.), le discuter
- Choisir un sujet de travail et le mener à terme de manière indépendante

3.3. Savoir-être

- Lire, interpréter, apprécier et comparer des textes avec précision, persévérance et concentration
- Apprécier les œuvres d'art de l'Antiquité
- Être ouvert à des idéologies et visions du monde différentes, grâce à la comparaison entre les systèmes de valeurs antiques et modernes, et se forger une éthique personnelle
- Prendre plaisir à la réflexion théorique et à la recherche, désirer apprendre
- Examiner un problème avec pertinence et de manière critique

4. Objectifs sommaires – Contenus – Matières apparentées

4.1. Pont de grec

| Objectifs sommaires | Contenus | Matières apparentées |
|---|--|--|
| 1^{ère} année Progresser dans l'apprentissage des notions de base en morphologie, syntaxe et vocabulaire vues au CO pour la lecture de textes originaux simples | <ul style="list-style-type: none"> - Morphologie - Les trois déclinaisons (noms-adjectifs) sans les exceptions - Pronoms personnels (sans les réfléchis), démonstratifs, αὐτός - Conjugaison aux trois voix de l'indicatif, impératif, infinitif et participe de λυοειμι - Syntaxe des cas et des modes - Lecture: choix de maximes, citations, inscriptions, épigrammes - Lecture en traduction: Homère, Hésiode (extraits), Tragiques, Lucien, etc. | <ul style="list-style-type: none"> - Latin et langues modernes: étymologie, théâtre, mythologie - Branches artistiques: représentations de scènes mythiques ou historiques |

4.2. Grec: option spécifique

| Objectifs sommaires | Contenus | Matières apparentées |
|---|---|--|
| 2^e année Avancés - Maîtriser les connaissances linguistiques de base Débutants - Apprendre la morphologie, la syntaxe et le vocabulaire de base pour lire des textes simples originaux ou adaptés - S'initier à la culture grecque | Avancés <ul style="list-style-type: none"> - Fin des pronoms - λυω, ειμι: tous les modes - Les verbes contractes et à liquides - διδομι - Syntaxe des cas et des modes - Lecture: Xénophon, Apollodore, Ésope, Lucien, Elie, épigrammes, etc. - Lecture en traduction: extraits de Hérodote, Thucydide, Plutarque, etc. Débutants <ul style="list-style-type: none"> - Conjugaison aux trois voix de l'indicatif, impératif, infinitif et participe de λυοειμι - Les trois déclinaisons des noms et adjectifs (modèles de base) - Pronoms personnels (sans les réfléchis), démonstratifs, αὐτός - Valeurs des cas - Complétives: prop. inf., οτι - Vocabulaire de base en correspondance - Lectures: choix de maximes, citations, inscriptions, épigrammes - Lectures en traduction: Homère (extraits), Tragiques, Lucien - Les grandes époques de l'histoire grecque - Mythologie: les dieux, les grands cycles héroïques | <ul style="list-style-type: none"> - Histoire: la notion d'État, les régimes politiques - Histoire, sport: les jeux olympiques - Sciences religieuses: les manifestations religieuses - Latin et langues modernes: étymologie, théâtre, mythologie - Histoire: origine de l'alphabet, par ex. - Branches artistiques: représentations de scènes mythiques ou historiques |

| | | |
|---|--|--|
| <p>3^e année Avancés - Compléter les notions de base en morphologie, syntaxe et vocabulaire - Lire des textes significatifs de la littérature grecque - Elargir les connaissances en culture grecque</p> <p>Débutants - Compléter les notions de base en morphologie, syntaxe et vocabulaire en vue de la lecture de textes originaux de difficulté moyenne - Approfondir les connaissances en culture grecque</p> | <p>Avancés - Auteurs possibles: Homère, Lyriques, Hésiode, Tragiques, Aristophane, Historiens, Orateurs, Platon, Plutarque - Notions de métrique - Culture: époque archaïque et classique: histoire, arts et littérature - Lecture en traduction: Lyriques, Comiques, Philosophes, etc.</p> <p>Débutants - Fin des pronoms - λυφειμι: tous les modes - Les verbes contractes et à liquides - διδωμι - Syntaxe des cas et des modes - Révision et extension du vocabulaire de base - Culture: époques archaïque et classique: histoire, arts et littérature - Lecture en traduction: extraits de Hérodote, Thucydide, Xénophon, Plutarque, Lucien, etc.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Philosophie: histoire des idées - Langues: rhétorique, terminologie scientifique - Latin: comparaison avec la littérature latine - Histoire, maths, physique, histoire de la technique - Musique: histoire de la musique (cf. 2^e année) - Histoire: la notion d'État, les régimes politiques - Histoire, sport: les jeux olympiques - Sciences religieuses: les manifestations religieuses |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>4^e année Avancés - Lire des textes significatifs de la littérature grecque - Elargir les connaissances en culture grecque</p> <p>Débutants - Lire des textes significatifs de la littérature grecque - Elargir des connaissances en culture grecque</p> | <p>Avancés - Auteurs possibles en plus de ceux de 3^e année: Callimaque, Théocrite, Théophraste, Pindare, présocratiques, Apollonios, Marc-Aurèle, Nouveau Testament, auteurs chrétiens - Culture: époques hellénistique et romaine: histoire, arts et littérature - Lecture en traduction: Lyriques, Comiques, Philosophes, etc.</p> <p>Débutants - Auteurs possibles: Homère, Lyriques, Tragiques, Aristophane, Historiens, Orateurs, Platon, Plutarque - Notions de métrique - Culture: époques hellénistique et romaine: histoire, arts et littérature - Lecture en traduction: Lyriques, Comiques, Philosophes, etc.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Cf. 3^e année - Philosophie: histoire des idées - Langues: rhétorique, terminologie scientifique - Latin: comparaison avec la littérature latine - Histoire, maths, physique, histoire de la technique - Musique: histoire de la musique |
|---|--|---|

5. Indications méthodologiques et didactiques

Au cas où les effectifs ne le permettent pas, les cours de grec sont des cours comprenant des élèves de niveaux différents, ceux qui auront commencé l'étude de cette langue au CO et l'auront continuée en première année de collège avec le pont, et ceux qui auront débuté le grec en OS.

Utilisation d'un manuel pour les deux premières années de grec option spécifique débutants (= ceux qui n'ont pas fait le pont de grec): acquisition d'environ cinq cents mots de vocabulaire.

Apprentissage de l'utilisation des instruments de travail: grammaire, dictionnaire étymologique, etc.

Plusieurs modes de lecture possibles: lecture approfondie, cursive, commentée, etc.

Dans chaque cours, les élèves devront lire en traduction quelques œuvres par année et éventuellement d'autres ouvrages en rapport avec la civilisation antique.

En dernière année d'option spécifique grec, pour les débutants, le choix d'un fil conducteur paraît le plus judicieux: soit une époque, soit un thème, soit un auteur représentatif d'une époque ou d'un genre.

De manière générale, on profitera de toutes les occasions extra-scolaires (représentations, expositions, conférences, visites, etc.) pour rendre l'Antiquité encore plus concrète aux élèves.

6. Enseignement interdisciplinaire: possibilités

- Historiographie et les genres historiques (histoire)
- Philosophie
- Histoire littéraire: les genres littéraires, les motifs, la mythologie, l'histoire de l'alphabet, etc. (langues modernes)
- Histoire des sciences: mathématiques, astronomie, médecine, biologie, physique, chimie
- Histoire de la technique: urbanisme, architecture, navigation, etc.
- Comparaison de modèles politiques
- Histoire de l'art
- Confrontation des textes et des sources matérielles (archéologie, épigraphie, numismatique, paléographie, etc.)
- Comparaison avec la littérature latine
- La langue grecque (et la langue latine) source des néologismes pour nos langues modernes
- Histoire de la musique: les thèmes mythologiques en musique, par exemple